

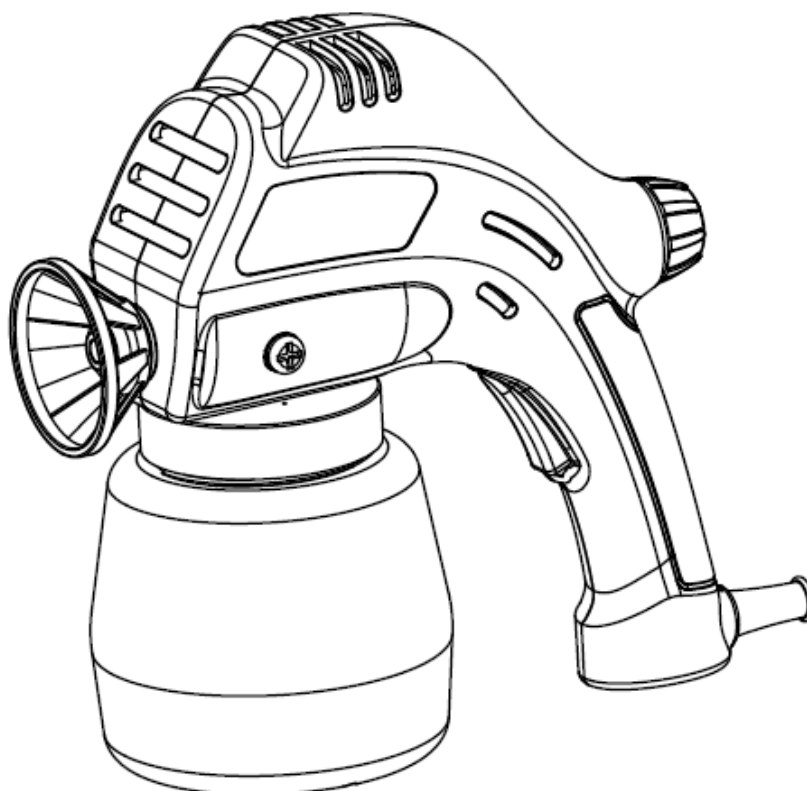
RU

EAC

Перевод оригинальной инструкции

# Краскораспылитель

PLD 5010



Уполномоченное изготовителем лицо/Импортер: ООО «БАУЦЕНТР РУС»,  
236009 Калининградская область, г. Калининград, ул. А.Невского, 205, РОССИЯ

Телефон: +7 (4012) 999-111 e-mail: [info@baucenter.ru](mailto:info@baucenter.ru)

Изготовитель: HIGH HOPE INT'L GROUP JIANGSU MINGJUN IMP & EXP CORP. LTD.

No.87 Baixia Road, Nanjing, CHINA

Telephone: +86-25-84910500 Fax: +86-25-84910600

## Описание символов

Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и понять. Содержащиеся предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.



Данный символ, подчеркивающий важность правил техники безопасности, означает "осторожно", "предупреждение" или "опасно". Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков травмирования, возгорания или поражения электрическим током всегда следуйте приведенным указаниям.



Перед началом эксплуатации прочтите соответствующий раздел данного руководства пользователя.



Символ класса II: конструкция данного устройства предусматривает двойную изоляцию. Его подключение к заземленной розетке необязательно.



Соответствие требованиям применимых стандартов безопасности.



Данные символы означают необходимость обязательного ношения средств защиты органов слуха, зрения, респиратора и перчаток при использовании изделия.



Перечеркнутый символ мусорного контейнера означает, что устройство необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Устройство должно быть отправлено на утилизацию в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. Утилизация данного устройства отдельно от бытовых отходов поможет уменьшить объем отходов, отправляемых на мусоросжигательные заводы или на свалки, и минимизировать возможные негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

## **ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ИНСТРУМЕНТОМ**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все предупреждения по технике безопасности и инструкции.

Невыполнение указанных предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраняйте все предупреждения и инструкции для их дальнейшего использования.**

Термин “инструмент” в предупреждениях означает инструмент с питанием от электросети (со шнуром питания) или инструмент, работающий от аккумулятора (без шнура питания).

### **1 – Безопасность на рабочем месте**

- a) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места являются причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например, вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты высекают искры, которые могут поджечь пыль или пары.
- c) **Не позволяйте детям и другим людям находиться вблизи работающего инструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

### **2 – Электробезопасность**

- a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте переходники для инструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями – трубами, радиаторами, плитами и холодильниками.** Риск поражения электрическим током выше, если тело заземлено.
- c) **Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влажности.** Попавшая внутрь инструмента вода повышает риск поражения электрическим током.
- d) **Обращайтесь со шнуром аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте инструмент за шнур. Не оставляйте шнур вблизи источников тепла, смазочных материалов, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденный или запутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- e) **Для работы с инструментом вне помещения используйте специально предназначенный удлинительный шнур.** Использование шнура, предназначенного для наружной работы, уменьшает риск поражения электрическим током.
- f) **При использовании инструмента в сыром помещении подключите его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

### **3 – Меры индивидуальной защиты**

- a) **Будьте бдительны, следите за тем, что делаете, и следуйте здравому смыслу при использовании инструмента. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже

кратковременная потеря внимания при работе с инструментом может привести к тяжелым травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно используйте средства защиты органов зрения.** Использование в соответствующих обстоятельствах средств индивидуальной защиты – маски от пыли, обуви на нескользящей подошве, каски или звуковой защиты – уменьшает риск травмирования.
- c) **Избегайте непредвиденных запусков. Перед подключением инструмента к сети и/или установкой аккумуляторов, а также захватом или перемещением инструмента убедитесь, что его переключатель установлен в положение выкл.** Если при перемещении инструмента ваш палец находится на переключателе или при подключении инструмента к сети переключатель установлен в положение вкл., то это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Перед началом работы с инструментом снимите любые регулировочные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части инструмента, может привести к травмам.
- e) **Не тянитесь. Во время работы всегда сохраняйте правильное положение и устойчивость.** Это позволит вам лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **При наличии пылеулавливающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.** Использование пылесборников может снизить связанные с пылью риски.

#### **4 – Эксплуатация и обслуживание инструмента**

- a) **Не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач инструмент.** Правильно выбранный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее в условиях, для которых он предназначен.
- b) **Не используйте инструмент, переключатель которого не обеспечивает переключение из рабочего состояния в состояние останова и наоборот.** Любой инструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или хранением инструмента отключите шнур питания от сети.** Такие методы предосторожности уменьшат риск случайного запуска инструмента.
- d) **Храните неиспользуемые инструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте инструмент лицам, незнакомым с ним и с данными инструкциями.** Инструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Выполняйте периодическое обслуживание инструмента. Убедитесь в отсутствии рассогласования или затрудненного хода движущихся частей, неисправных деталей или любых других условий, которые могут повлиять на работу инструмента. При обнаружении неисправности отремонтируйте инструмент перед его использованием.** Причиной многих несчастных случаев является некачественное обслуживание инструментов.
- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- g) **Используйте инструмент, принадлежности, лезвия и т. п. в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики выполняемой работы.** Использование инструмента не по назначению может стать причиной опасных ситуаций.

## 5 – Периодическое и сервисное обслуживание

- а) Ремонт инструмента должен производиться квалифицированным лицом исключительно с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу инструмента.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ПИСТОЛЕТОМ-РАСПЫЛИТЕЛЕМ

Не используйте пистолеты для распыления легковоспламеняющихся материалов.

Остерегайтесь рисков, связанных с распыляемыми материалами, и проверяйте маркировку на контейнере или информацию, предоставляемую изготовителем распыляемых материалов

Не распыляйте какие-либо материалы, если уровень риска неизвес

Надевайте дополнительные средства индивидуальной защиты – соответствующие защитные перчатки, защитные маски или респираторы – при распылении или работе с химическими веществами.

Не очищайте пистолеты при помощи легковоспламеняющихся растворителей.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Электроинструмент предназначен для распыления красок на основе растворителей и водорастворимых красок, штукатурок, грунтовок, прозрачных покрытий, автомобильных покрытий, красящих герметиков, консервирующих грунтовок для дерева, препаратов для защиты растений, масла и дезинфицирующих веществ.

Электроинструмент не предназначен для распыления эмульсионных и латексных красок, каустических растворов, покрытий на кислотной основе, гранулированных или содержащих твердые частицы покрытий, а также материалов, затрудняющих распыление или образование капель.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>	<b>PLD 5010</b>
Напряжение	220 – 240 В ~50 Гц
Мощность	80 Вт
Макс. расход	250 мл/мин.
Объем резервуара	800 мл
Диаметр предустановленной иглы и сопла	0,8 мм
Уровень звукового давления	95.2 дБ(А) К = 3дБ
Уровень звуковой мощности	106.2 дБ(А) К = 3дБ)

Значение показателя вибрации	0.154 м/с <sup>2</sup> К = 1,5м/с <sup>2</sup>
Класс защиты	II
Допустимая температура окружающей среды	от 10 до 40°C

### **Сведения по уровню шума/вибрации**

Показатели уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 50580:2013.

### **Используйте средства защиты органов слуха!**

Общие показатели вибрации (суммарная трехкомпонентная вибрация) определены в соответствии с EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 50580:2013

Показатели вибрации, приведенные в этом информационном листе, были определены с помощью стандартного теста, приведенного в стандарте EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 50580:2013 и могут быть использованы для сравнения разных инструментов.

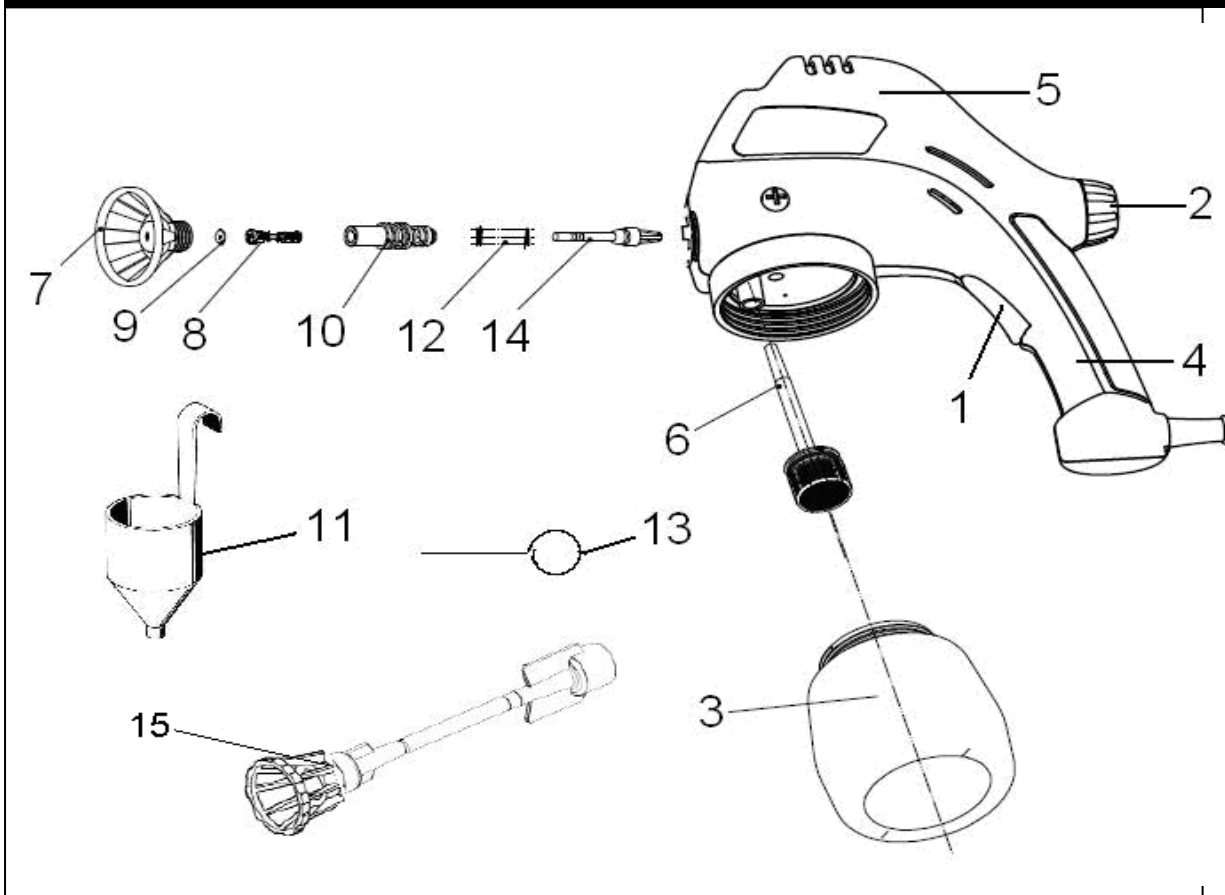
Они могут использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

Приведенные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может меняться. Это может значительно увеличить общий уровень воздействия за весь период работы.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо принимать во внимание периоды, когда инструмент отключен или работает вхолостую. Это может значительно уменьшить общий уровень воздействия за весь период работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации, к примеру, определенное обслуживание инструментов и принадлежностей, сохранение рук в тепле, схемы организации работ.

## ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ УЗЛОВ



1	Собачка пистолета-распылителя	2	Регулятор распыляемого объема	3	Контейнер
4	Ручка	5	Воздушный компрессор в сборе	6	Всасывающая трубка
7	Крепежная гайка	8	Клапан	9	Сопло распылителя
10	Корпус насоса	11	Мерный колпачок для определения вязкости	12	Пружина поршня
13	Игла	14	Поршень	15	Удлинительный шланг с соплом и пульверизатором

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Перед использованием

Перед выполнением сборки, замены или регулировки дополнительных принадлежностей отключите инструмент от электросети во избежание случайного включения.

Перед использованием всегда проверяйте напряжение источника питания! Оно должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке устройства.

Перед использованием проверьте дополнительные принадлежности. Они должны соответствовать устройству и цели использования.

### **Подготовка поверхности к окраске**

Всегда тщательно накрывайте зоны, примыкающие к окрашиваемой поверхности.

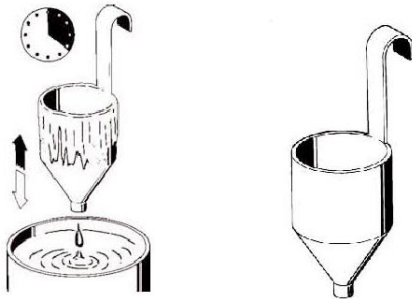
При окрашивании контуров краска может попасть на прилегающие ненакрытые поверхности.

Окрашиваемая поверхность должна быть чистой, сухой и обезжиренной.

При необходимости придайте шероховатость гладкой поверхности и удалите остатки шлифовальной пыли.

### **Выбор распыляемого материала**

**Измерьте вязкость краски.**



Для этого сначала тщательно перемешайте краску. Погрузите вискозиметр в краску и наполните его по ободок. Поднимите вискозиметр и засекайте время, за которое краска полностью вытечет из него. Это позволит определить время истечения. Максимальное время истечения для данного устройства составляет 40 секунд (для насадки диаметром 2,5 мм).

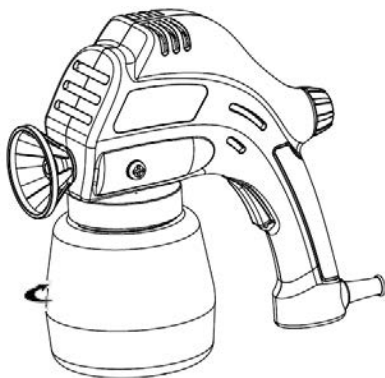
### **Разбавление краски**

Если время истечения краски составляет менее 40 секунд, то нет необходимости ее разбавлять.

Если время истечения краски более 40 секунд (для насадки диаметром 2,5 мм), разбавьте ее так, чтобы время истечения не превышало 40 секунд (для насадки диаметром 2,5 мм). Разбавьте краску подходящим растворителем, вливая его небольшими порциями. Прочитайте инструкции изготовителя, чтобы убедиться в правильном выборе разбавителя и в том, что краску можно разбавлять. Тщательно перемешайте краску до и после разбавления.

### **Заполнение контейнера**

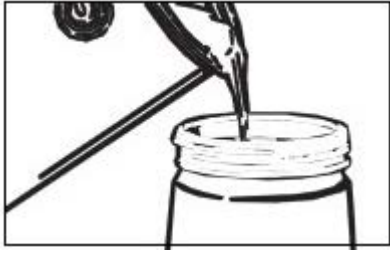
1. Снимите крышку с контейнера для краски; для этого повернуть ее по часовой стрелке, а затем снять.



2. Залить краску через мелкое металлическое или нейлоновое сито, предназначенное для удаления любых частиц, которые при попадании в пистолет-распылитель могут привести к его засорению.



3. Заполните контейнер. При заливке не превышайте уровень выступа контейнера. Плотно закрутите пистолет-распылитель, проверьте целостность и правильное положение кольцевой прокладки.

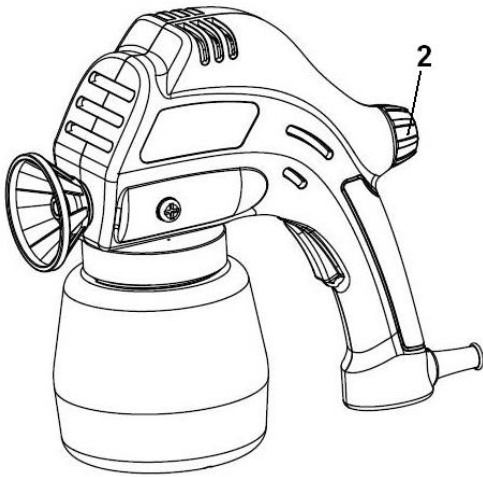


### **Регулировка рабочего давления и выбор сопла распылителя**

Рабочее давление можно выставить при помощи регулятор распыляемого объема (2).

Для увеличения количества подаваемой краски осторожно отрегулируйте рабочее давление во время выполнения работ.

Чем ниже рабочее давление, тем крупнее капли распыляемого материала.



В случае более высокой вязкости лакокрасочных материалов выберите более высокое рабочее давление.

Для более грубой окрашиваемой поверхности выберите меньшее рабочее давление и больший диаметр сопла распылителя.

Для получения более гладкой окрашенной поверхности пользователь должен выбрать большее рабочее давление и меньший диаметр сопла распылителя.

При слишком мелких каплях распыляемого материала пользователь также может уменьшить рабочее расстояние.

### **Переключатель вкл./выкл.**

Для запуска устройства в случае длительного использования или его выключения нажмите переключатель (1).

### **Осторожно!**

Обязательно выполните пробное распыление на тестовой поверхности.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При выполнении монтажа или регулировки обязательно выключайте переключатель. После перевода переключателя в положение выкл. в контейнере сохраняется давление. ЗАПРЕЩЕНО касаться собачки пистолета-распылителя после завершения работы; перед сбросом остаточного давления обязательно отсоедините контейнер.

### **Управление распылителем**

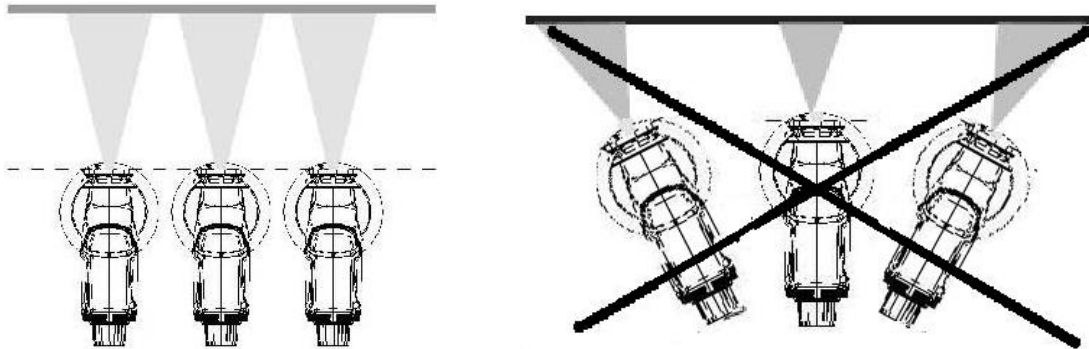
Перемещайте пистолет-распылитель плавно, не распыляйте материал в одну точку длительное время.

Если вы хотите добиться густого окрашивания поверхности, то вначале нанесите один тонкий слой, а после его полного высыхания – второй.

Не пытайтесь добиться плотного покрытия за один раз, т.к. это приведет к деформации слоя краски.

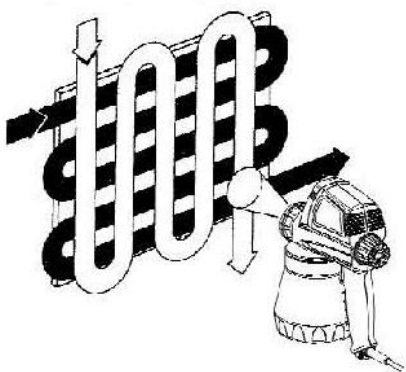
### **Как держать пистолет-распылитель**

Удерживайте пистолет-распылитель на расстоянии около 250-300мм от поверхности. Краска начнет стекать по поверхности, если вы держите пистолет слишком близко или перемещаете его слишком медленно. Чрезмерное количество краски приведет к потекам, а недостаточное ее количество – к тонкому покрытию с эффектом распыления.



### **Нахлест**

Каждый последующий проход пистолета-распылителя должен выполняться внахлест на предыдущий примерно на 1/3. Рекомендуется выполнять нанесение по горизонтально-вертикальной схеме. Начните с горизонтальных проходов, завершив нанесение легкими вертикальными проходами. При окрашивании поверхности значительной площади, например, забора, лучше всего разбить работу на секторы примерно по 1 метру. При переходе на новый сектор убедитесь, что нахлест достаточный.



### **Подготовка поверхности к распылению.**

Обязательно накройте прилегающие к поверхности окрашивания зоны и предметы.

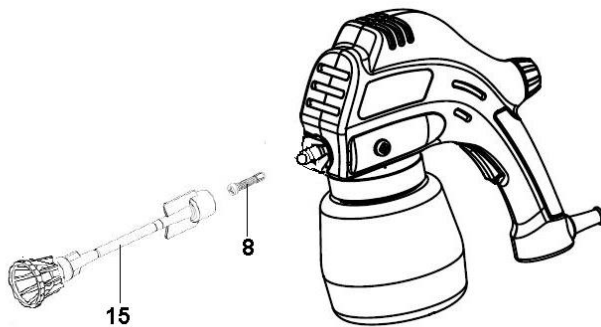
При распылении краски внутри закрытого пространства ненакрытые поверхности могут загрязниться.

Окрашиваемая поверхность должна быть чистой, сухой и обезжиренной.

При необходимости зачистить гладкие поверхности, а затем удалить с них шлифовальную пыль.

### **Удлинительный шланг с соплом**

Для распыления на потолки, закрепленные предметы или труднодоступные зоны, например, батареи, воспользуйтесь удлинительным шлангом с соплом для распыления материала вверх (например, на потолок) или вниз (например, на снятую с петель дверь, уложенную на пол).



### **Очистка**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Обязательно очищайте устройство сразу после его использования! Засохшие лакокрасочные материалы могут закупорить пистолет-распылитель.

Обязательно очищайте пистолет-распылитель и контейнер соответствующим разбавителем (разбавителем для краски или водой) в зависимости от используемого вида распыляемого материала.

Запрещено очищать сопло и воздухозаборные отверстия пистолета-распылителя острыми металлическими предметами.

Запрещено погружать электроблок в растворитель или воду. Очищать корпус можно исключительно при помощи влажной салфетки.

Тщательно очищайте пистолет-распылитель после распыления материалов, опасных для здоровья.

1. Извлеките вилку из розетки сети питания.
2. Отвинтите контейнер и удалите из него оставшийся распыляемый материал.
3. Залейте в контейнер разбавитель (разбавитель для краски или воду) и прикрутите его к пистолету-распылителю.
4. Несколько раз встряхните пистолет-распылитель.
5. Вставьте вилку в розетку, нажмите на переключатель и распылите разбавитель в пустую емкость из-под материала.
6. Повторяйте процедуру до тех пор, пока из пистолета-распылителя не начнет вытекать чистый разбавитель.
7. Извлеките вилку из розетки и отсоедините электроблок.

8. Полностью опорожните контейнер.
9. Убедитесь, что во всасывающей трубке нет распыляемого материала и что она не повреждена.
10. Очистите внешнюю поверхность контейнера и пистолета-распылителя салфеткой, смоченной в разбавителе для краски.
11. Отвинтите крепежную гайку.
12. Очистите сопло и иглу сопла разбавителем.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Поддерживайте чистоту вентиляционных отверстий и выполняйте периодическую очистку изделия.

При обнаружении признаков неисправности отключите питания устройства и извлеките его вилку из розетки. Перед повторным использованием проведите осмотры и ремонт инструмента. Ремонт должен выполнять квалифицированный технический специалист.

**Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный технический специалист по ремонту инструмента.**

Выполнение ремонта и обслуживания неквалифицированным персоналом может привести к травмированию.

**Для ремонта инструмента использовать только идентичные запасные детали. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделе данного руководства пользователя, посвященном обслуживанию.**

### **Осторожно!**

Если необходима замена шнура питания, то во избежание опасности она должна проводиться изготовителем или его агентом.

### **Уход и очистка**

Очищать корпус можно исключительно при помощи влажной салфетки, не использовать растворители! После очистки тщательно просушить.

## ХРАНЕНИЕ

Храните устройство, руководство по эксплуатации и принадлежности, если таковые имеются, в оригинальной упаковке. В этом случае вся необходимая информация и детали всегда будут у вас под рукой.

Во избежание повреждения устройства при транспортировке необходимо тщательно его упаковывать или использовать оригинальную упаковку.

Храните устройство в сухом месте.

В случае выхода из строя электроинструмента во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус» Россия 236009 Калининград, ул. А. Невского, 205 тел. +7 4012 999111 [info@baucenter.ru](mailto:info@baucenter.ru)

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации, должно прослужить не менее 2-х лет.

Дата изготовления товара указана на маркировке.

Товар соответствует требованиям следующих европейских директив:

2014/30/EU "Электромагнитная совместимость"

2006/42/EC "Машинное оборудование"

2011/65/EU "ROHS"

2012/19/EU "WEEE"

а также следующим стандартам:

EN 60745-1/A11 :2010

EN 50580 :2013

AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

## УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!  
Выведенные из эксплуатации электроинструменты подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством.